SUNRISE MEDICAL

zippie®

Zippie® Voyage® Booster Base

Au Fournisseur: Ce manuel doit être remis à l'usager de ce fauteuil roulant.

À l'Usager: Veuillez lire tout le manuel et le conserver pour référence ultérieure.

Manuel d 'instructions

126019 Rev. B

Base Zippie® Voyage® Booster

Notice d'utilisation

SUNRISE MEDICAL® EST À VOTRE ÉCOUTE

Merci d'avoir choisi un produit Zippie®. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos questions et commentaires sur ce manuel, sur la sécurité et la fiabilité de votre produit et sur la qualité du service de votre détaillant agréé Sunrise Medical. N'hésitez pas à nous écrire à l'adresse suivante ou à nous appeler au numéro indiqué ci-dessous :

SUNRISE MEDICAL (US) LLC
Customer Service Department
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
Tél : 1-800-333-4000

Veuillez enregistrer votre produit et nous prévenir si vous changez d'adresse. Cela nous permettra de vous faire parvenir des informations sur la sécurité, sur les nouveaux produits et sur les options afin de vous faire apprécier plus encore votre produit.

www.SunriseMedical.com/register

Vous pouvez également enregistrer votre produit sur www.SunriseMedical.com/register

LA RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Votre détaillant agréé connaît mieux que quiconque votre produit. Il pourra répondre à la plupart de vos questions concernant sa sécurité, son utilisation et son entretien.

Remplissez le formulaire ci-dessous et conservez-le précieusement. Il pourra vous servir ultérieurement.

Revendeur : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Numéro de série : _____ Date d'achat : _____

AUTRES INFORMATIONS UTILES

Tous les composants de ce produit sont exempts de caoutchouc naturel (latex).

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT ET AU RECYCLAGE

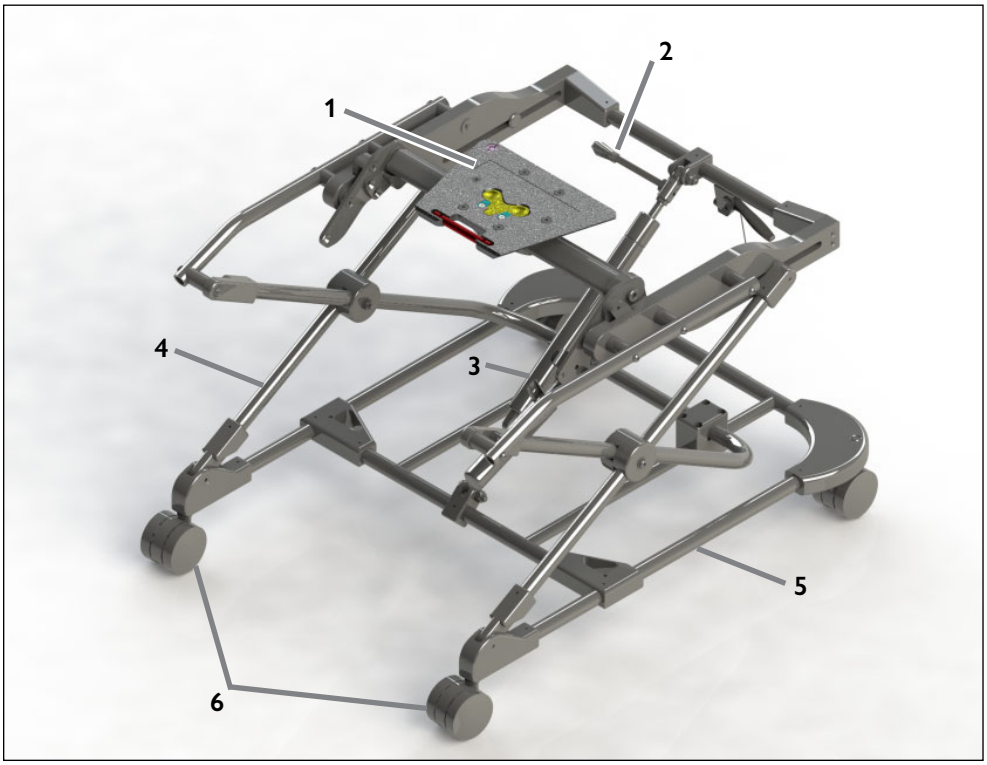
Lorsque le produit atteint la fin de son cycle de vie, veuillez l'emmener aux points de ramassage ou de recyclage agréés prévus à cet effet par les autorités locales. Ce produit a été fabriqué à partir de différents matériaux. Votre produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers courants. Votre produit doit être mis au rebut conformément aux réglementations et lois locales en vigueur. La plupart des matériaux utilisés à la fabrication de ce produit sont recyclables. Le ramassage et le recyclage de votre produit au moment de la mise au rebut contribueront à la préservation des ressources naturelles et garantiront une élimination respectueuse de l'environnement.

Assurez-vous que vous êtes le propriétaire légal du produit avant de disposer de ce produit conformément aux réglementations ci-dessus.

2.0 SOMMAIRE

1.0 INTRODUCTION....2
2.0 SOMMAIRE....3
3.0 VOTRE DISPOSITIF ET SES COMPOSANTS....3
4.0 AVIS – À LIRE AVANT UTILISATION....3
5.0 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX....4
A. CHARGE MAXIMALE....4
B. USAGE PREVU....4
C. LIEU D'UTILISATION....4
D. RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENT....4
E. LISTE DE CONTRÔLE....4
F. CEINTURES PELVIENNES DE POSITIONNEMENT....4
G. ACCESSOIRES....4
H. COMPOSANTS EN PLASTIQUE....4
I. RISQUE D'ÉTOUFFEMENT....5
J. PINCEMENT DES DOIGTS....5
K. BORDS TRANCHANTS....5
6.0 CONSIGNES D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE....6
7.0 GARANTIE DE SUNRISE LIMITED....7

3.0 VOTRE DISPOSITIF ET SES COMPOSANTS



1. Plaque Slide-n-Lock
2. Levier de déverrouillage
3. Vérin à gaz
4. Châssis à croisillon
5. Châssis inférieur
6. Roues avant

4.0 AVIS – À LIRE AVANT UTILISATION

A. CHOISIR LE BON APPAREIL ET LES BONNES OPTIONS DE SÉCURITÉ

Sunrise Medical propose une vaste gamme de dispositifs afin de répondre aux besoins des utilisateurs. Cependant, le choix final quant au type de dispositif, aux options, et aux réglages repose exclusivement sur votre décision et sur les conseils du professionnel de santé qui vous suit. Le choix du bon dispositif et la configuration optimale dépendent des facteurs suivants :

1. Le handicap de l'enfant, sa force, son équilibre, sa coordination et les limites de ses capacités.
2. La nature des dangers que devrez surmonter lors de l'utilisation quotidienne du matériel de mobilité (chez vous et au travail) et dans les endroits où vous serez amené à l'utiliser.
3. Le besoin d'options pour sa sécurité et son confort (comme les roulettes anti-bascule, les ceintures de positionnement ou les systèmes d'assise particuliers).

B. CONSULTEZ CE MANUEL RÉGULIÈREMENT

Avant d'utiliser ce dispositif, vous et toutes les personnes susceptibles de vous assister devez lire ce manuel intégralement ainsi que tout autre manuel se rapportant aux accessoires spécifiques éventuellement installés, et devez respecter toutes les consignes. Lisez régulièrement les avertissements et les consignes contenus dans ce manuel jusqu'à ce que vous les ayez bien assimilés.

AVERTISSEMENTS ⚠

Le mot « Avertissement » fait référence aux risques ou pratiques dangereuses pouvant entraîner de graves blessures, voire être fatals, pour vous ou toute autre personne.

5.0 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Ces avertissements concernent la base Voyage Booster. Veuillez également consulter les avertissements énoncés dans le manuel relatif au dispositif Voyage, en particulier ceux concernant la coque Voyage.

A. CHARGE MAXIMALE

⚠ AVERTISSEMENT

NE dépassez JAMAIS la charge maximale de 60 livres (27 kg) pour le poids de l'utilisateur. Le dépassement de la charge maximale peut entraîner un risque de chute, de basculement ou de perte de contrôle de la poussette, susceptible d'entraîner de graves blessures pour l'utilisateur et/ou toute autre personne.

B. USAGE PREVU

⚠ AVERTISSEMENT

La base Voyage Booster est prévue pour un usage médical afin de permettre à un patient à mobilité réduite de se déplacer.

C. LIEU D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit est prévu pour une utilisation à l'intérieur, sur des surfaces planes et lisses. L'utilisation en extérieur aura pour effet d'user les pièces de manière prématurée, voire d'endommager le dispositif. L'utilisation de ce produit sur la route ou sur des surfaces accidentées peut rendre la garantie nulle et non avenue. N'utilisez JAMAIS ce dispositif comme moyen de transport.

D. RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENT

⚠ AVERTISSEMENT

1. AVANT d'utiliser votre dispositif, le professionnel de santé qui vous suit vous aura appris à le manipuler en toute sécurité.
2. N'utilisez JAMAIS ce dispositif comme moyen de transport. Si vous devez transporter l'utilisateur à bord d'un véhicule motorisé, faites-le TOUJOURS descendre de la base et du système d'assise et utilisez les sièges et les systèmes de retenue du fabricant d'équipement du véhicule.
3. Faites TOUJOURS descendre l'utilisateur avant de retirer le système d'assise de la base Booster. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures pour l'utilisateur et/ou l'accompagnateur.
4. PAR SOUCI DE SÉCURITÉ, ramenez toujours le dispositif en position neutre (90°) et abaissez la base AVANT de retirer ou d'installer le système d'assise. Lors des opérations de maintenance ou des transferts de l'utilisateur, la base doit se trouver sur une surface plane et les roues doivent être bloquées.
5. Faites TOUJOURS descendre l'utilisateur de la base si vous devez monter ou descendre un étage par l'escalier. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures graves pour l'utilisateur et/ou l'accompagnateur.
6. Bloquez TOUJOURS les roues avant de régler la hauteur de la base.
7. Ne laissez JAMAIS l'utilisateur sans surveillance.

E. LISTE DE CONTRÔLE

⚠ AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation du dispositif

1. Vérifiez que la poussette avance sans gêne et que tous ses composants fonctionnent normalement. Vérifiez l'éventuelle présence de bruits et de vibrations et assurez-vous que rien n'entrave la manœuvrabilité de la poussette (éventuellement causée par des fixations desserrées ou un problème mécanique).
2. La base est prévue pour UN SEUL utilisateur à la fois. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures ou entraîner une déformation structurelle du matériel.
3. Vérifiez l'assemblage des composants de la base et procédez aux éventuels réglages avant d'installer l'utilisateur. Vérifiez que les molettes de réglage et les fixations sont correctement serrées et enclenchées.
4. N'accrochez et ne suspendez rien à la poignée de poussée car cela pourrait compromettre la stabilité de la base, et entraîner des blessures ou l'endommagement du dispositif.
5. Si vous suspectez la présence de la moindre anomalie de la base, cessez de l'utiliser et contactez votre revendeur agréé Sunrise Medical.
6. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance.
7. Utilisez toujours la ceinture pelvienne de positionnement et vérifiez que l'enfant est correctement installé dans la coque de positionnement avant de régler la hauteur de l'unité.
8. N'utilisez jamais ce dispositif à l'extérieur. Il est destiné exclusivement à un usage à domicile ou en établissement de soins.

F. CEINTURES PELVIENNES DE POSITIONNEMENT

Les ceintures de positionnement NE SERVENT QU'À maintenir la posture de l'enfant.

1. Assurez-vous que l'occupant ne glisse pas du siège de la poussette. Les ceintures doivent être bien ajustées sans être trop serrées, pour ne pas gêner la respiration. Vous devez être capable de glisser votre main ouverte, à plat, entre la ceinture et l'occupant.
2. Utilisez des ceintures de positionnement exclusivement avec des patients conscients. Vous devez être capable de détacher les ceintures en cas d'urgence.
3. N'utilisez JAMAIS les ceintures de positionnement :
   - Comme système de retenue
   - Avec un enfant comateux, agité ou sujet à des crises d'épilepsie.

G. ACCESSOIRES

⚠ AVERTISSEMENT

1. Demandez au professionnel de santé qui suit votre enfant de procéder au réglage des composants d'assise et des accessoires au fur et à mesure que votre enfant grandit.
2. Toute modification ou utilisation non autorisée de pièces n'ayant pas été fournies ou approuvées par Sunrise Medical peut modifier la structure de votre produit. Ceci aura pour effet d'annuler la validité de la garantie et peut s'avérer être très dangereux.
3. Le dispositif n'est pas prévu pour une utilisation avec un appareil respiratoire, une bouteille d'oxygène ou une potence pour perfusion. Contactez Sunrise Medical pour obtenir des informations sur le matériel adapté à ces accessoires. L'utilisation d'appareils non approuvés par Sunrise Medical pourrait entraîner des blessures pour l'utilisateur ou endommager le matériel.

H. COMPOSANTS EN PLASTIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

1. Ne tentez pas de recoller des composants en plastique cassés. Certaines colles ou composants de frein-filet peuvent être chimiquement incompatibles avec les matériaux en plastique, et donc les fragiliser.
2. L'utilisation non autorisée de tels produits chimiques (comme les adhésifs à base de solvant ou d'acrylate) peut annuler la garantie.
3. Remplacez les composants cassés par des pièces de rechange. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures à l'utilisateur et/ou l'accompagnateur, ou endommager le matériel.

5.0 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

I. RISQUE D'ÉTOUFFEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Le dispositif se compose d'un grand nombre de petites pièces que les jeunes enfants pourraient porter à la bouche et ingérer, risquant ainsi de s'étouffer. Lorsque vous démontez des pièces du dispositif, veillez à les placer hors de portée des enfants. Si un enfant venait à ingérer une pièce, demandez de l'aide immédiatement.

J. PINCEMENT DES DOIGTS

⚠ AVERTISSEMENT

Le dispositif se compose de plusieurs pièces et organes mobiles susceptibles de vous pincer les doigts. Soyez vigilant lorsque vous procédez à des réglages de la poussette, lorsque vous pliez et dépliez la poussette, lorsque vous vous déplacez avec le fauteuil ou lors de toute manipulation pour laquelle vous pourriez vous pincer les doigts.

K. BORDS TRANCHANTS

⚠ AVERTISSEMENT

Ce dispositif est composé de pièces et d'éléments de fixation de toute forme et de toute taille. Lorsque vous l'utilisez ou évoluez à proximité du dispositif, évitez les coins ou les bords susceptibles de vous écorcher ou de vous couper.

CONSIGNES D'UTILISATION

La base Voyage Booster est une base légère prévue pour la coque de positionnement Voyage destinée à être utilisée à domicile ou en établissement de soins. La base Voyage Booster est réglable en hauteur, avec une distance minimale entre le sol et le siège comprise entre 254 et 584 mm (10 et 23 pouces) (Fig. 1). Cette caractéristique permet à l'enfant d'être à l'aise à différentes hauteurs pour ses activités en intérieur. L'unité prévoit également une base compacte pour l'évaluation thérapeutique. En sa position la plus basse, l'unité est compacte et facile à ranger.

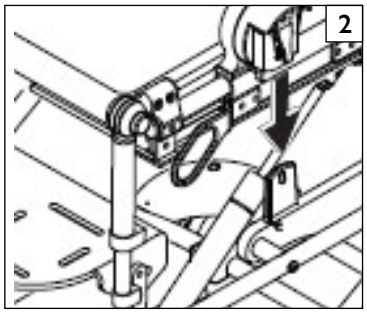
La base Voyage Booster utilise un vérin à gaz pour faciliter le réglage de la hauteur. Veuillez lire l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser la base Booster.



INSTALLATION DE LA COQUE DE POSITIONNEMENT (Fig. 2)

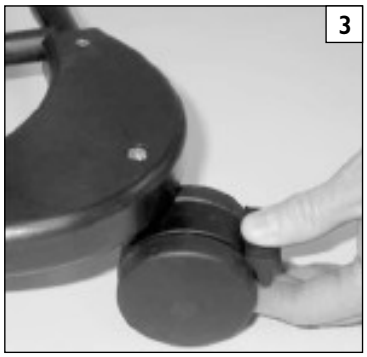
La coque de positionnement s'installe dans la base Voyage Booster de la même manière que dans la base de mobilité. Consultez le manuel d'utilisation de la base de mobilité Voyage pour obtenir des instructions détaillées.

Remarque : La coque de positionnement doit être orientée vers l'avant quand elle est installée dans la base Booster. Le repose-pieds de la coque de positionnement est face au levier de déverrouillage de la base Booster, au niveau de la barre transversale supérieure arrière.



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BASE VOYAGE BOOSTER

Bloquez toujours les roulettes avant d'effectuer le moindre réglage de la hauteur de la base Booster (Fig. 3). Saisissez la barre située à l'arrière du dispositif (Fig. 4) et tirez doucement le levier de déverrouillage du vérin à gaz vers vous pour le débloquer. Tout en maintenant le levier de déverrouillage du vérin à gaz, poussez fermement la barre vers le bas ou tirez-la vers le haut pour régler la hauteur à la position souhaitée. (Le vérin à gaz oppose une certaine résistance, il convient donc d'exercer de la force pour le comprimer.) Pour relever le siège depuis la position la plus basse, vous devrez peut-être poser un pied sur la barre de roulettes arrière ou sur le tube transversal pour empêcher la base de décoller du sol. La hauteur peut être réglée sans danger avec l'enfant installé dans la coque de positionnement.

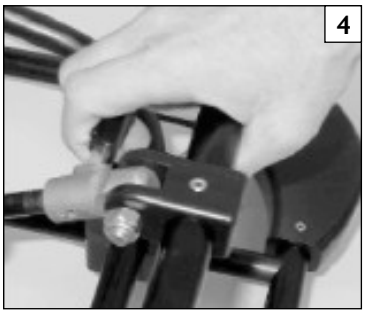


ENTRETIEN

Ce matériel ne requiert que très peu d'entretien tout au long de son cycle de vie. Il est lubrifié en usine et n'exige aucun ajustement périodique. Le vérin à gaz est lubrifié en usine et ne nécessite aucun entretien.

Le vérin à gaz contient un gaz destiné à fournir une force spécifique. Si la charge contenue dans le cylindre change, le vérin pourrait ne plus fournir l'assistance prévue afin de faciliter la manipulation du matériel. Le vérin à gaz possède également un dispositif de verrouillage destiné à maintenir le cylindre dans une position spécifique. En cas de déperdition de la charge ou d'anomalie avec le verrou, le vérin à gaz doit être remplacé par un revendeur agréé Sunrise Medical ou être renvoyé à Sunrise Medical en vue d'être remplacé.

ATTENTION– N'utilisez plus le matériel jusqu'à ce que les réparations nécessaires aient été effectuées.

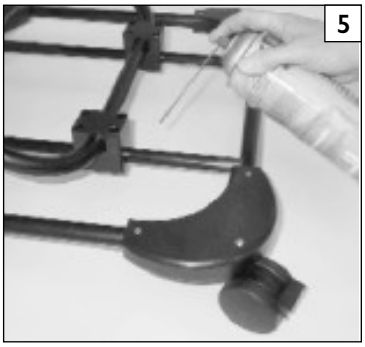


⚠ AVERTISSEMENT

Ne lubrifiez jamais la tige du vérin à gaz. Cela pourrait endommager le vérin à gaz et annuler la garantie.

Si nécessaire, vous pouvez lubrifier la base Booster aux points d'articulation, à l'aide d'un lubrifiant à base de téflon. L'utilisation d'un autre type de lubrifiant peut encrasser les organes mobiles et annuler la garantie.

Il est recommandé de lubrifier deux fois par an les montants coulissants inférieurs à l'aide d'un lubrifiant à base de téflon (Fig. 5). Cela facilitera certaines manipulations, comme le réglage de la hauteur.



En guise de maintenance préventive, il convient de faire inspecter à intervalles réguliers le matériel afin de déceler tout éventuel composant cassé ou endommagé. En cas d'endommagement, cessez immédiatement d'utiliser la base Booster jusqu'à ce que les réparations nécessaires aient été effectuées.

CONSEILS D'ENTREPOSAGE

1. Entreposez votre dispositif dans un endroit propre et sec. Cela évitera l'apparition de rouille et de corrosion sur votre fauteuil.
2. Avant d'utiliser votre poussette, vérifiez qu'il fonctionne correctement. Inspectez et entretenez tous les éléments cités dans le présent manuel.

7.0 GARANTIE DE SUNRISE LIMITED

Vous trouverez les modalités de garantie du Zippie Voyage dans le manuel d'utilisation du Zippie Voyage.

Consultez le manuel d'utilisation du Voyage pour obtenir des informations détaillées.

A. PENDANT CINQ (5) ANS

Sunrise Medical garantit le cadre et le vérin à gaz de la base Zippie Voyage Booster contre tout vice de matériaux et de fabrication pendant cinq ans.

B. PENDANT UNE (1) ANNÉE

Sunrise garantit les roues de la base Booster, ainsi que toutes les pièces et tous les composants Sunrise Medical contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une durée d'une année à compter de la date d'achat de l'acheteur initial.

C. RESTRICTIONS

1. Ne sont pas couverts par la garantie :
   - Tout endommagement résultant de négligence, d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise installation/réparation.
   - Les produits modifiés sans le consentement écrit de Sunrise Medical.
   - Les dommages provenant du dépassement de la limite de poids.
2. La présente garantie est NULLE si l'étiquette portant le numéro de série d'origine du dispositif est retirée ou altérée.
3. Cette garantie n'est valable qu'aux États-Unis et au Canada. Vérifiez auprès de votre revendeur agréé si les conditions de garantie internationales sont applicables dans votre pays.
4. La garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à la première acquisition de ce dispositif auprès d'un revendeur agréé Sunrise Medical.

D. CE QUE NOUS FERONS

Notre responsabilité se limite à la réparation ou au remplacement des pièces couvertes par la garantie. Il s'agit du seul recours pour les dommages indirects.

E. CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE

1. Obtenir l'accord d'un revendeur Sunrise Medical agréé pendant la période de validité de la garantie avant de renvoyer ou de faire réparer les pièces couvertes par la garantie.
2. Renvoyer le fauteuil ou les pièces, en port pré-payé, au site Sunrise Medical désigné
3. Payer les frais de main d'œuvre pour la réparation, le retrait ou l'installation de pièces.

F. AVIS AU CONSOMMATEUR

1. Si cela est autorisé par la loi, cette garantie remplace toute autre garantie (écrite ou orale, expresse ou tacite, y compris une garantie de qualité marchande ou aptitude à une fin appropriée).
2. La présente garantie vous confère un certain nombre de droits légaux. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits susceptibles de varier d'un état à l'autre.

G. G. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES RELATIVES À LA GARANTIE

Les produits fournis par Sunrise Medical Pty Ltd en Australie sont garantis par Sunrise Medical. Cette garantie ne peut être exclue en vertu de la loi australienne relative à la protection des consommateurs. Vous êtes en droit de réclamer un produit de remplacement ou un remboursement en cas de problème majeur, en guise de dédommagement pour perte ou dégât raisonnablement prévisible. Vous avez droit à la réparation ou au remplacement des produits si ceux-ci ne sont pas de qualité acceptable et si la panne n'est pas considérée comme grave. Ces garanties vous sont octroyées en sus des autres droits et recours découlant de la loi se rapportant aux produits auxquels s'applique cette garantie.

Indiquez ici le numéro de série de votre fauteuil pour future référence :

_____

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
info@sunrisemedical.it
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Tel +41 (0)31 958 38 38
cs@sunrisemedical.ch
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neongatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
Tel:1-800-333-4000
Fax:1-800-300-7502
www.SunriseMedical.com

SUNRISE MEDICAL

© 2026 Sunrise Medical (US) LLC
126019 Rev. B

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca